

XLV. JORNADAS DE TEATRO
ANTZERKI JARDUNALDIAK
EIBAR 2022



XLV

JORNADAS DE TEATRO ANTZERKI JARDUNALDIAK

Eibarko Antzerki Jardunaldiak 45. ediziora iritsi dira, zenbakি triangular, erakunde publikoen —Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eibarko Udala—, enpresen eta elkarteen laguntzarekin; eta, nola ez, publikoarenarekin, hori baita beti agintzen duena.

Beste urte batez, leial dira egutegian dauzkaten datekin, hortxe, Aratosteen eta Aste Santuaren artean, baina osasun-krisiak baldintzatuta. Oraingoan ere aldarrika dator antzerkiak eta kultur guneak leku seguruak direla, non publikoak eta erakundeak bat egiten duten kultura-egitatea gauzatzeko. Bigarren urtez, osasun-krisiaren ondorioz, emanaldi guztiak Coliseo Antzokian egingo dira. Gainera, ez da ahaztu behar, osasun-krisia gainditu ondoren, Hezkuntza Esparruko Antzokian berriro antzerki-emanaldiak izango direla, Unibertsitate Laboraleko Antzokian, alegia.

Eskuetan duzuen proposamen hau egiteko, ehunka antzerki-emanaldi ikusi dira, mota guztietakoikusleengana iritsiko diren gaiak eta estiloak aukeratzeko.

Max Aub eta Fernando Fernán Gómez bezlako egile ospetsuen testuetan oinarritutako anezlanak ikusi ahal izango dira; Fernando Rojas bezalako klasikoen berridazketak edo Urrezko Mendearen hainbat egileren bilduma-lan antzeztuak. Eta horiekin batera testu sortu berriak, Sandra Ferrús, Eva Guerrero, Josi Alvarado, David Caiña, Jokin Oregi egileenak; Adriana Bilbao edo Eva Guerreroren proposamen koreografikoak... Genero desberdinak ikusi ahal izango dira: komedia, drama, tragicomedia, kaleko antzerkia eta dantza. Sare sozialak, teknologia, krisi ekonomikoa, klasikoak, antzerkiareniko dedikazioa dira aurtengo proposamenaren gai nagusiak. Arrats-gau bat programatu da emakume komikoekin.

Jardunaldien aurkezpenean, "El veneno del teatro" izenburu-peak, Ramón Bareak eta Mikel Losadak urte askoan beren artean izan dituzten harremanei buruz egingo dute berba, irakasle eta ikasle, maisu eta ikaslarí, zuzendari eta aktore antzez-ofizioan.

Eibarko Antzerki Jardunaldiak gogora ekarri nahi dute Rosa Martínez-Alcocer aktore eibartarra, bere lehen urratsak gure herriko antzezlekuetan eman eta urte askoan hainbat pertsonajeren antzezpenarekin hunkitu gintuena. Haren oriomenez, martxoaren hogeita bederatzian antzerki munduko lagunen topaketa bat egingo da, jende guziarentzako irekia.

Zaindu zaitezte! Hitzordua duzue antzerkiarekin.

Las Jornadas de Teatro de Eibar llegan a su edición 45, número triangular, con el apoyo de las instituciones públicas —Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa y Ayuntamiento de Eibar— las empresas y asociaciones, así como del público, siempre soberano.

Un año más son fieles a sus fechas en el calendario, entre Carnavales y Semana Santa, pero mediatisadas por la crisis sanitaria. Vuelven a reivindicar los teatros y los espacios culturales como lugares seguros en los que los públicos y las entidades se alían para el ejercicio del hecho cultural. Por segundo año, y también debido a la crisis sanitaria, todas las representaciones se celebrarán en el Teatro Coliseo, sin olvidar, que una vez superada, se volverán a representar funciones en el Teatro del Complejo Educativo, en el Teatro de la Universidad Laboral.

Para elaborar la propuesta que tienen en sus manos se han visionado cientos de espectáculos, con el objeto de seleccionar temáticas y estilos que lleguen a todo tipo de públicos. Podrán presenciarse textos de autores consagrados como Max Aub, Fernando Fernán Gómez; reescrituras del clásico Fernando Rojas o un recopilatorio de varios autores pertenecientes al Siglo de Oro; junto con textos de nueva creación como los de Sandra Ferrús, Eva Guerrero, Josi Alvarado, David Caiña, Jokin Oregi; las propuestas coreográficas de Adriana Bilbao, Eva Guerrero... Se podrán ver estilos distintos como la comedia, drama, tragicomedia, teatro de calle, danza. Las redes sociales, la tecnología, la crisis económica, los clásicos, la dedicación al oficio teatral se convierten en las principales temáticas de la propuesta de este año. Se ha programado una tarde-noche con cómicas.

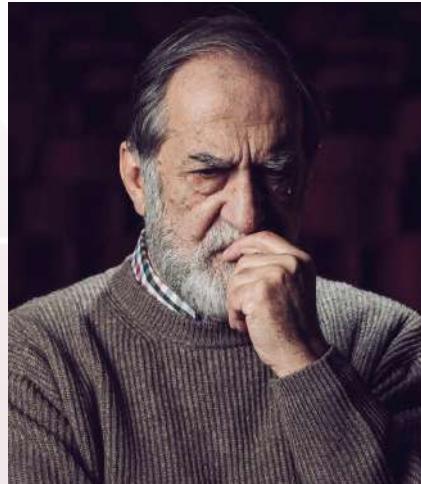
En la presentación de las Jornadas, bajo el título "El veneno del teatro", Ramón Barea y Mikel Losada dialogarán sobre las relaciones que a lo largo de tantos años han mantenido entre ellos, como profesor y alumno, como maestro y aprendiz, como director y actor en el oficio teatral.

Las Jornadas de Teatro de Eibar quieren brindar un recuerdo a la actriz eibarresa Rosa Martínez-Alcocer, que dio sus primeros pasos en los escenarios de nuestra ciudad y quien durante tantos años nos emocionó con la interpretación de distintos personajes. Para ello el día veintinueve de marzo habrá un encuentro de amigos y amigas de profesión, abierto a todos los públicos.

¡Cuídense! Tienen una cita con el teatro.

HITZALDI-SOLASALDIA CONFERENCIA-COLOQUIO EL VENENO DEL TEATRO

OTSAILAK 22 FEBRERO
ASTEARTEA/MARTES
COLISEO, 19:00



RAMÓN BAREA



MIKEL LOSADA



Aurkezlea / Presenta:
IRENE HERNANDO

Antzezlearen ofizioa, bere alderdi batzuetan, beste ofizio batzuen oso antzekoa da, ez du ezer apartekorik. Hori Eibarren egiazta daiteke armagintzan. Oso antzekoa da. Prestakuntzen alderdian, maisu eta ikastun izatearen aldiatetik pasatu behar izaten zen tailerretan; ofizioaren inguruau ezagutza sakontzeko beharra azaldu zenean, Armeria Eskola sortu zen, antzerki-eskolak sortu ohi ziren bezala; eta, ezagutza hori ikerketa-mailara goratu nahi bazen, orduan, ingeniaritz-a-universitateak egin ziren, goi-mailako antzerkieskolak eraiki ziren bezala. Ofizioaren garapenari dagokionez, zenbat eta gehiago praktikatu, orduan eta emaitza hobeak lortzen dira. Hala ere, denok dakigu ez dagoen lekutik ezin dela ezer atea. Horrela, bada, behin baino gehiagotan, armagin direlauste duten benetako baldar traketsekin egiten dugu topo, edo batteko emoziorik transmititzen ez duten antzezle arritmikoekin, baina hori bai, kristoren bokazioarekin. Akaso, bokazioa izan daiteke antzezle-ofizioaren eta beste ofizio batzuen arteko zer bereizgarria. Berezia izatea egiten diona, eta batzuetan magikoa. Eta bokazio horri pozoia esaten zaio antzerki-lanbidean.

Hortik doa Ramón Bareak eta Mikel Losadak "El veneno del teatro" izenburupean izango duten elkarritzketa. Nolakoa den maisu-ikastuna, irakasle-ikasle, zuzendari-aktore harremana; nola hartzan den ofizioa zeregin honetan lanbidearen pozoia txertatu ondoren. Horixe da kontua.

El oficio teatral en varias de sus facetas es muy similar a otros, no tiene nada de especial. Esto se puede comprobar en Eibar a través del oficio armero. Es muy parecido. En el aspecto de la formación pasa por los estadios de maestro y aprendiz en los talleres; cuando surge la necesidad de acumular más conocimiento en torno al oficio se crea la Escuela de Armería, al igual que se crearon las escuelas de teatro; y si el mismo se quiere elevar a las cotas de investigación construye universidades de ingeniería, al igual que las escuelas superiores de teatro. En el aspecto de desarrollo del oficio, cuanto más se práctica mejores resultados se obtienen, si bien todos sabemos el dicho de dónde no hay mata no hay patata. De esta manera nos encontramos en más de alguna ocasión con auténticos tuercebotas que se creen armeros, o con intérpretes arrítmicos que no logran transmitir ninguna emoción, pero eso sí, con una vocación del copón. Esa vocación quizás sea el hecho diferencial entre el oficio teatral y otros. Lo hace especial y en ocasiones mágico. Y a esa vocación en la profesión teatral se le suele llamar veneno.

De eso versará el dialogo que entablarán Ramón Barea y Mikel Losada bajo el título "El veneno del teatro". De la relación maestro-aprendiz, profesor-alumno, director-actor y de cómo se va cogiendo oficio en este oficio una vez que se ha inoculado el veneno de la profesión.

EL VIAJE A NINGUNA PARTE

Fernando Fernán Gómez

OTSAILAK **23** FEBRERO
ASTEAZKENA / MIÉRCOLES
COLISEO, 19:00

TRAGICOMEDIA
115 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Patxo Telleria, Mikel Losada, Ramón Barea, Itziar Lazkano, Irene Bau, Aiora Sedano, Diego Pérez, Adrián García de los Ojos.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Ramón Barea.
- EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN:
Ignacio del Moral.



La mejor forma de celebrar el centenario de Fernando Fernán Gómez, sin duda, es la producción conjunta que el Teatro Fernán Gómez y el Teatro Arriaga de Bilbao hacen de "El viaje a ninguna parte", adaptación para teatro que realizó Ignacio del Moral y que se mantiene fiel a la identidad de la novela homónima y, posterior, película del mítico actor y director.

Ramón Barea, director y actor de este espectáculo, ha construido una obra muy cuidada, que mantiene el sentido del humor y la socarronería tan característicos de Fernando Fernán Gómez. "El viaje a ninguna parte" nos habla de una forma de ejercer la profesión de cómico, en una compañía ambulante. Es un homenaje a la profesión. Un oficio vocational donde los haya. "¡Qué oficios!, ¡qué oficios!", que perdura y se reinventa de siglo en siglo. Muere y renace. A pesar del cine, del cine sonoro, de la radio, de la televisión, de Internet... Por todo ello, esta obra es una metáfora permanente de este arte del Teatro que renace en cada función, única e irrepetible.

Fernando Fernán Gómez en su centenario nos trae una obra que celebra la vida del actor y director. La obra es una adaptación teatralizada de la novela "El viaje a ninguna parte" de Ignacio del Moral. La obra muestra la vida y el trabajo de Fernando Fernán Gómez, desde su infancia hasta su muerte. La obra es una mezcla de humor, drama y nostalgia. La obra es una homenaje a la profesión del actor y a la memoria de Fernando Fernán Gómez.

Ramón Barea es el director y actor principal de la obra. La obra es una adaptación teatralizada de la novela "El viaje a ninguna parte" de Ignacio del Moral. La obra muestra la vida y el trabajo de Fernando Fernán Gómez, desde su infancia hasta su muerte. La obra es una mezcla de humor, drama y nostalgia. La obra es una homenaje a la profesión del actor y a la memoria de Fernando Fernán Gómez.

Ajidantha & Eme2 - Portugal & A Coruña

MAGALLANES Y ELCANO EL VIAJE

Creación colectiva

OTSAILAK **24 FEBRERO**
OSTEGUNA/JUEVES
COLISEO, 19:00

TRAGICOMEDIA
80 MIN

• ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Nuria Cuadrado, Pedro Diogo.

• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
José C. García.



Desde Portugal nos llega esta divertida versión de la archiconocida expedición de Magallanes y Elcano. Dos intérpretes de increíble talento y magnífico control corporal consiguen con solo unos cilindros metálicos que nuestra imaginación vuela y los acompañemos como exploradores en una aventura épica por los siete mares.

Esta obra explora la cohabitación de culturas diversas, los códigos y lenguajes globales, y la herencia identitaria que nos ha quedado de aquellos viajes que se emprendieron hace años a lo desconocido. Pero también es una obra de enfrentamientos, de sueños y miedos y, en definitiva, de encuentro con nuestra propia humanidad.

Portugaldik Magallanes eta Elkanoren espedizio oso ezagunaren bertsio dibertigarri hau datorkigu. Talentu ikaragarriko eta gorputz-kontrol bikaineko bi aktorek, zilindro metálico batzuk baliatuz, gure irudimenak hegan egin dezala eta zazpi itsasoetako abentura epiko batean esploratzaile gisa lagun diezaiegun lortzen dute.

Lan honek hainbat kulturen elkarbizitzta, kode eta hizkuntza globalak eta duela urte batzuk toki ezezagunetara egindako bidaietatik geratu zaigun identitate-herentzia aztertzen ditu. Baina obra honetan liskarrak, ametsak eta beldurrak ere azalduko dira; azken batean, gure gizatasunarekin bat egingo dugu.

Txalo Produkzioak - Gipuzkoa

LEHENDAKARI GAIA EL CANDIDATO

Ramón Madaula



OTSAILAK **28** FEBRERO
MARTXOAK **2** MARZO
COLISEO, 19:00

K O M E D I A
80 MIN

EUSKARAZ OTSAILAK 28, ASTELEHENNA
CASTELLANO 2 MARZO, MIÉRCOLES

• ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Iker Galartz, Zuhaitz Gurrutxaga.



• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Begoña Bilbao Lejarzegi.

Txalo Produkzioak Eibarko agertokiak bisitatu ohi dituen euskal konpainia da. Kalitate handiko komediak ekartzen ditu beti, euskaraz zein gaztelaniaz. Ikusleen artean ospe handia duten euskal aktoreak daude beti.

Oraingo honetan, Begoña Bilbao Lejarzegi zuzendaria-ren maisutasunarenpean, Ramón Madalularen "Lehendakari gaia" obra aurkezten digute. Iker Galartz izango da hautagaia eta Zuhaitz Gurrutxaga elgoibartarrak lagunduko dio psiquiatraren paperean.

Txalo Produkzioak es una compañía vasca que visita habitualmente los escenarios de Eibar. Nos tiene acostumbrados a facturar comedias de gran calidad, tanto en euskera como en castellano. En sus elencos siempre cuentan con actores y actrices vascas de prestigio reconocido por el gran público.

Para esta ocasión, y bajo la maestría de la directora Begoña Bilbao Lejarzegi, nos presentan la obra "El candidato" de Ramón Madalula, y cuentan con la presencia de un gran Iker Galartz, acompañado por el elgoibarrés Zuhaitz Gurrutxaga.

Spectare - Madrid

LA VERDADERA HISTORIA DE LA MUERTE DE FRANCISCO FRANCO

Max Aub

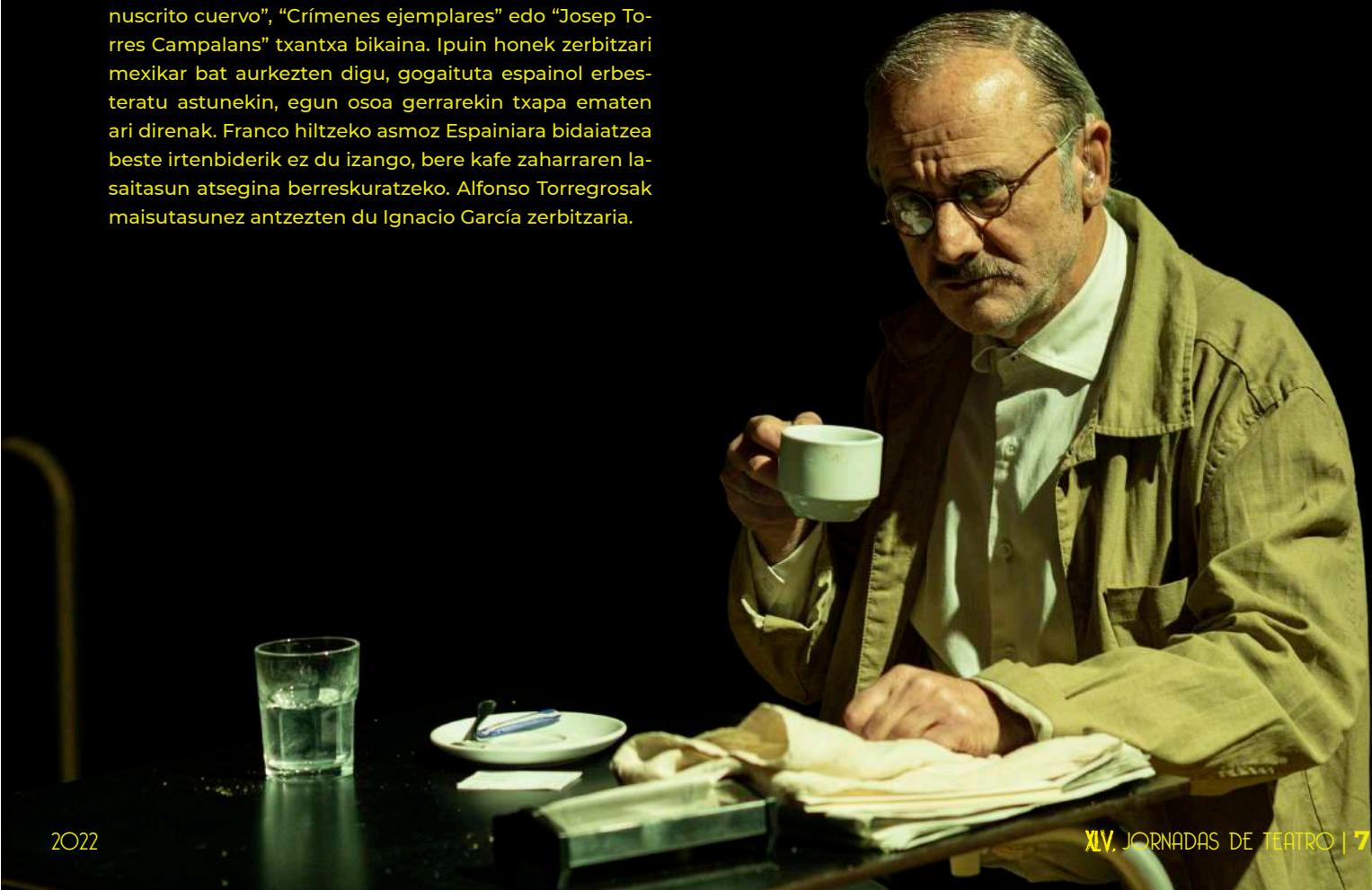
“La verdadera historia de la muerte de Francisco Franco” es una de las muchas pruebas del acerado humor del instigador de este crimen, Max Aub, como su “Manuscrito cuervo”, sus “Crímenes ejemplares”, o la broma magnífica de “Josep Torres Campalans”. Este cuento nos presenta a un camarero mexicano harto de los pesados que son los exiliados españoles, todo el día dale que dale con la guerra. No encuentra otra solución que viajar a España con la intención de matar a Franco y así recuperar la tranquilidad amable de su viejo café. Alfonso Torregrosa interpreta de forma magistral al mesero Ignacio García.

“La verdadera historia de la muerte de Francisco Franco” da Max Aub krimen honen bultzatzalearen umorearen frogatugarietako bat. Beste batzuk dira “Manuscrito cuervo”, “Crímenes ejemplares” edo “Josep Torres Campalans” txantxa bikaina. Ipuin honek zerbitzari mexikar bat aurkezten digu, gogaituta español erbeste-teratu astunekin, egun osoa gerrarekin txapa ematen ari direnak. Franco hiltzeko asmoz Espainiara bidaiatzea beste irtenbiderik ez du izango, bere kafe zaharraren lasitasun atsegina berreskuratzeko. Alfonso Torregrosak maisutasunez antzezten du Ignacio García zerbitzaria.

MARTXOAK 4 MARZO
OSTIRALA / VIERNES
COLISEO, 19:00

TRAGICOMEDIA
80 MIN

- ANTZEZLEA / INTÉPRETE:
Alfonso Torregrosa.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Laura Ortega.
- EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN:
José Ramón Fernández.



ZINTZILIK

Quico Pugès

Beste ezen gainetik, Zintzilik, familia guztiari gozatzeko zuzentzen zaion gontz bat da. Marrazki bividun, bideo-joko eta filma famatuak hartutako doinu ezagunetan oinarritzen da eta haien artean antzerki pasarte modura testu ezberdinak entzulea jazz-aren erritmo, armonia, melodía eta instrumentuen sekretuetan eta historia harrigarrrian murgiltzen dute. Hau guzia era ludiko batetan aurkeztua dator, ikuslegoa etengabe partehartzera gonbidatuz, bai dantza eginez, abestuz edo besterik gabe bere burua emanet eta auriritzi guziak atzean utziaz.

Zintzilik es, ante todo, una invitación dirigida a toda la familia. Un musical basado en melodías muy conocidas de dibujos animados, videojuegos y películas, que cuenta además con escenas teatrales con textos que introducen al espectador en los secretos del jazz, de sus ritmos, armonías, melodías e instrumentos y también de su fascinante historia. Todo ello presentado de un modo lúdico lleno de guiños y de espacios libres para que participar, bailar, cantar, dejarse llevar y olvidar ideas preconcebidas.

MARTXOAK **5** MARZO
LARUNBATA/SÁBADO
COLISEO, 17:00

M U S I K A L A
60 MIN / EUSKARAZ

- ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Irati Bilbao, Nagore Sanz, Quico Pugès, Doméntx Uzin.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Quico Pugès.



DOOS colectivo & Eva Guerrero - Bizkaia

LOF LADIES ON FIGHT

Eva Guerrero

MARTXOAK 6 MARZO
IGANDEA/DOMINGO
COLISEO, 19:00

Un ring y cuatro mujeres que se disputarán el título de la liga nacional de lucha libre en formato aparente de dos contra dos; Dancing Queen, la ganadora de la pasada edición; La Pantera de Otxarkoaga, la reina del barrio y de los golpes bajos; Lady Borroka, recién llegada del baserri; y La Sobakova, atleta rusa de enviable perfección técnica. Todo bajo la mirada de una árbitra maestra de ceremonias muy peculiar.

Eva Guerrero nos trae este espectáculo de danza tragicómica basado en el programa televisivo "Gorgeous Ladies of Wrestling" de finales de los ochenta que nos hará reflexionar sobre el combate que supone cada día vivir del arte, mostrando la triste realidad que esconde la frivolidad del show business.

Ring bat. Lau emakumek borroka libreko liga nazionaleko titulua jokatuko dute, bi biren aukako itxurazko lehian: Dancing Queen, iazko irabazlea; Otxarkoagako la Pantera, auzoko eta joko zikinen erregina; Lady Borroka, baserritik iritsi berria; eta La Sobakova, perfekzio tekniko inbidiagarria duen atleta errusiarrar. Guztia epaile-zeremonietako maistra bitxi baten begiradapean.

Eva Guerreros laurogeiko hamarkadaren amaierako "Gorgeous Ladies of Wrestling" izeneko telebistako saioan oinarritutako dantza tragikomikoko ikus-kizun hau dakarkigu. Artetik bizitzeak egunero dakaren borrokari buruzko go-goeta eginaraziko digu, show businessaren arinkeria ezkutatzen duen errealitate tristea erakutsiz.

D A N Z A
60 MIN

• ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Garazi Lopez de Armentia, Estibaliz Villa,
Leire Otamendi, Begoña Kregu, Helena
Wilhelmsen.

• SORMENA / CREACIÓN:
Eva Guerrero.





MARTXOAK 7 MARZO
ASTELEHENAK/LUNES
COLISEO, 19:00

TRAGIKOMEDIA
75 MIN / EUSKARAZ

- ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Ana Martínez, Javier Renobales, Jokin Oregi, Anduriña Zurutuza, Amets Ibarra, Maitane Sarralde, Joseba Uribarri.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Jokin Oregi.



Marie de Jongh konpainia ezaguna da jada Eibarko publikoarentzat, eta berarekin gozatu ahal izan genuen aurreko edizioetan "Ikimilikiliklik" edo "Izar" lanekin. Bere zigilu propioarekin, bere istorio delikatu eta hunkigarriekin, bere zehaztasun artistikoarekin eta edonork uler dezakeen hizkuntza unibertsalarekin, ikusleen bihotzera zuzentzen da zuzenean, emozionatzeko sortutako istorioen bidez.

Oraingoan, "Ama" beren azken ikuskizuna aurkezten digu. Aurreko lanekiko aldaketa nabarmena markatzen du, bai mezuan, bai esateko moduan. Hamabi urtetik gorako helduei zuzendutako ikuskizuna da. Elkar zaintzearen, gure bizitzaren zati bat beraiekin eramanez apurka-apurka hiltzen ari diren gure aita-ama zaharrak zaintzearen edertasun epikoari egindako kantua da.

La compañía Marie de Jongh es conocida ya por el público eibarrés, y con ella pudimos disfrutar en ediciones anteriores de las Jornadas con obras como "Ikimilikiliklik" o "Izar". Con su inconfundible sello, sus historias delicadas y conmovedoras, su precisión artística y su lenguaje universal que cualquiera puede entender, se dirige directamente al corazón de los espectadores a través de historias creadas para emocionar.

Esta vez nos presentan "Ama", su último espectáculo. Marca un cambio sustancial en forma y fondo con respecto a anteriores trabajos. Se trata de un espectáculo que se dirige a público adulto a partir de doce años. Es un canto a la belleza épica del cuidado mutuo. Del cuidado de nuestros ancianos padres, esos que van muriendo poco a poco, llevándose con ellos parte de nuestra propia vida.

Hika Teatroa - Gipuzkoa

TARARA

Josi Alvarado

Hika Teatroa ibilbide luzeko konpainia gipuzkoarra da, Agurtzane Intxaurraga antzerkigileak zuzendua. Oraingoan, euskal aktore talde garrantzitsu bat bildu du Josi Alvarado alacantar egilearen testua agertokietara eramateko.

Alvaradok 2019ko SGAEren "Ana Diosdado" I. Antzerki Saria irabazi zuen.

Sentsibilitate eta dotorezia handiko testua da, idatzita da-goena baino gehiago adierazteko gai dena, emozioa darien isiluneen bidez musika transmititzeko gai dena. Testuak thriller bokazioa du, eta poesiaren dardarak astintzen du. "Tarara" inoiz kontatu ez den hainbat haurren istorioa da; haragiaren barnerako bidaia iniziatikoa, mendekotasun sortzailea. Barkamenari buruzko ipuina da, diferenciaren goraipamena, non Txanogorritxuk, azkenean, biolina joko dien otsoei.

Hika Teatroa es una compañía guipuzcoana de gran trayectoria dirigida por la dramaturga Agurtzane Intxaurraga. Para esta ocasión reúne a un importante elenco de actores y actrices vascas para llevar a los escenarios el texto de la autora allicantina Josi Alvarado, que obtuvo el I Premio SGAE de Teatro "Ana Diosdado" 2019.

De gran sensibilidad y elegancia, se trata de un texto capaz de leer mucho más allá de lo que aparece escrito, capaz de transmitir música a través de silencios que suenan a emoción. Es un texto con vocación de thriller sacudido por el temblor de la poesía. "La Tarara" es la historia jamás contada de tantos niños; un viaje iniciático y adictivo al fondo de la carne. Es un cuento sobre el perdón, un canto a la diferencia en que Caperucita, por fin, les toca el violín a los lobos.

MARTXOAK **9** MARZO
ASTEAZKENA / MIÉRCOLES
COLISEO, 19:00

TRAGIKOMEDIA
80 MIN / EUSKARAZ

- ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Tania Fornieles, Kepa Errasti, Jurdana Otxoa, Eneritz Artetxe, Iñar Sastre, Jose Cruz Gurrutxaga, Adrián García de los Ojos.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Agurtzane Intxaurraga.
- ITZULPENA / TRADUCCIÓN:
Arantxa Iturbe.



sgae I Ana Diosdado
Antzerki lehiaketaren irabazlea

Primera Toma & Crémilo - Madrid

GOLFA Jose Padilla



MARTXOAK 11 MARZO
OSTIRALA / VIERNES
COLISEO, 19:00

COMEDIA
TRANSMEDIA
SOBRE LA SEXUALIDAD
80 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Fran Cantos, María Rivera, Ana Varela,
Ninton Sánchez.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
José Padilla.



Una mañana aparece frente a la puerta de un instituto una pintada que reza "GOLFA", un insulto anónimo que destapa la historia que lo precede. Amanda y Fran fueron pareja hace unos meses, adolescentes cuya experiencia es la de tantos, una relación que se vio truncada. Este hecho no hubiera tenido relevancia alguna si inmediatamente después de esta ruptura Amanda no hubiera sufrido un terrible acoso virtual que lleva a sus padres a denunciar la posible autoría de Fran tras este hecho. Hasta que no se aclaren los hechos la dirección del instituto decide apartar a Fran de sus clases. Todo se revoluciona cuando la madre de Fran, Vicky, aparece en la puerta de entrada del instituto e insulta gravemente a Amanda utilizando una palabra muy concreta: golfa. Justo una semana después aparece bien visible el graffiti donde comienza nuestra historia.

Goiz batean pintada bat agertuko da institutuaren atean: "GOLFA". Irain anonimoak agerian utziko du bost hizki hauet eragin dituen istorioa. Amanda eta Fran nerabeak dira eta elkarrekin ibili dira duela gutxira arte, baina, horrelakoan sarritan gertatu bezala, harremana bertan behera geratu da. Berez ez luke garrantzirik izango, handik oso gutxira Amandak ez balu jazarpen birtual ikaragarria jaso. Gauzak horrela, gurasoek Franen aurkako salaketa jarri, eta institutuko zuzendaria erabakiko du Fran klasheetatik baztertzea gertatutakoa argitu arte. Baina egoera irauli egingo da Vicky, Franen ama, institutuko sarrerako atean agertu eta Amandari irain zehatz eta itsusia botatzen dionean: golfa. Handik astebetera gure istorioari hasiera emango dion graffitia agertuko da denon begien aurrean.

STRAD el violinista rebelde - Madrid

ÍCARO

Jorge Guillén STRAD

M U S I C A L

80 MIN

• ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:

Jorge Guillén STRAD (Violín), Tania Bernaez Abad (Bajo) / Ricardo Tirado (Bajo), Vicente Hervás (Batería), Joaquín Alguacil (Guitarras), Javier Celada (Flauta, Gaita), David García (Teclados).

• ZUZEND. ESZENIKOA / DIR. ESCÉNICA:

Jorge Guillén STRAD, Juan Ramos (YLLANA).

• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:

Jorge Guillén STRAD.

MARTXOAK 12 MARZO
LARUNBATA/SÁBADO
COLISEO, 19:00



“ÍCARO” es el nuevo proyecto de Jorge Guillén STRAD, conocido como el Violinista Rebelde y por participar de forma habitual en los proyectos de la compañía Yllana. Este espectáculo es una aventura emocionante en dos actos, una historia real entre un abuelo y su nieto, y la perseverancia de éste último en cumplir la voluntad de su abuelo. Para ello, construirá durante el espectáculo un avión en dimensiones reales, con el que poder llegar al cielo y conseguir así, la despedida que no pudo tener en vida.

Con “ÍCARO”, STRAD, El Violinista Rebelde pretende revolucionar el concepto de concierto, fusionando la tradicional puesta en escena de un grupo musical, con un montaje teatral, para lo cual cuenta con el director artístico de Yllana, Juan Ramos. Se escucharán composiciones de Jorge Guillén y temas conocidos por el gran público.

“ÍCARO” Jorge Guillén Straden proiektu berria da. STRAD Biolinista Errebeldea izenez da ezaguna eta baita Yllana konpainiaren proiektuetan parte hartu ohi duelako ere. Ikuskizun hau bi ekitaldiko abentura zirroragarria da, aitona baten eta haren bilobaren arteko benetako istorioa, erakusten duena bilobak bere aitonaren borondatea betetzeko duen pertseberantzia. Horretarako, ikuskizunean zehar hegazkin bat eraikiko du neurri errealetan, zerura iritsi ahal izateko eta horrela lortzeko bizirk zegoela eduki ezin izan zuen agurra.

“ÍCARO” antzezlanarekin, STRAD biolinista errebeldeak kontzertuaren kontzeptua irauli nahi du, musika talde baten ohiko eszenaratzea eta antzerki mutua uztartuz. Horretarako Yllana Antzerki Konpaniaren zuzendari artistiko Juan Ramosen kolaborazioa izan du. Jorge Guillénen konposizioak eta publiko zabala-rentzat ezagunak diren abestiak entzungo dira.



LA PANADERA

Sandra Ferrús



"La Panadera" cuenta la historia de Concha, una mujer de cuarenta años, encargada de una panadería, casada, con dos hijos. Una mujer con una vida tranquila y feliz que un día se despierta con la noticia de que por las redes sociales corre un vídeo íntimo suyo manteniendo relaciones sexuales con una pareja que tuvo hace 15 años. El vídeo sale ahora a la luz y se extiende de manera incontrolada porque ese hombre se ha hecho famoso en Italia gracias a un reality televisivo.

La desnudez, la rabia, la impotencia, la vergüenza y el dolor salpican a todos sus seres queridos. Desde su padre, a su hijo, un niño de once años, al que trata de ocultar lo acontecido, pero que sabe manejar un ordenador infinitamente mejor que ella, hasta su marido, que intenta acompañar a Concha en el dolor, pero que no puede evitar dejarse invadir por el juicio social.

Los mensajes ciberneticos sin piedad, que escondidos tras perfiles sin nombre, opinan, se mofan, y deshumanizan, ilegan, y Concha tendrá que luchar para que el miedo, el dolor, las creencias, lo aprendido no la derroten. Intentando que su entorno familiar y social no salte por los aires.

"La Panadera" es un deseo de parar la cadena, es un deseo de unión, es un abrazo, es esperanza.

MARTXOAK 14 MARZO
ASTELEHENAK/LUNES
COLISEO, 19:00

D R A M A
90 MIN

• ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
César Cambeiro, Sandra Ferrús, Kepa Errasti, Elías González, Susana Hernández.

• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Sandra Ferrús.

"Texto creado con la beca nuevas dramaturgias del Teatro Principal Antzokia de Vitoria-Gasteiz, el Teatro Arriaga de Bilbao y el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián"



"La Panadera" antzezlanak Conchak bizi izandako istorioa kontatzen du. Berrogei urteko emakume hau lasai eta zoriontsu bizi da baina, goiz batean, bat-batean, sare sozialetan bera agertzen den bideoa bolo-bolo dabilela jakingo du. Horretan, duela 15 urteko bikote batekin izan zituen sexu-harremanak agertzen dira. Bideoa orain argitaratu da eta kontrolik gabe zabaltzen ari da, izan ere, gizon hori ospetsu bilakatu da Italian telebistako reality saio bati esker.

Biluztasunak, amorrak, ezintasunak, lotsak eta minak maite dituen pertsona guztiek zipristinduko dituzte: haren aita; hamaika urteko semea, zeinari gertatutakoa ezkutatzen saiatuko den, baina ordenagailua berak baino askoz hobeto erabiltzen daki; eta senarra, Conchak jasandako mina arintzen saiatuko den arren ezin izango dena gizartek egindako juzkuaren eraginetik kanpo geratu.

Errukirik gabeko mezu zibernetikoak, izenik gabeko profilen atzean ezkutatuta, iritzia eman, barre egin eta gizaki bezala dauka-gun duintasuna ezabatzen dutenak, iristen dira, eta Conchak borrokatu egin beharko du beldurak, minak, sinesmenek, ikastakoak ez diezaioten gain hartu eta senideekin eta ingurukoekin dituen harremanak hauts ez daitezten.

"La Panadera" antzezlanak gurpil zoro hori geldiarazteko nahia da, bat egitekoa, besarkada bat da, itxaropena.

Teatro Corsario - Valladolid

CELESTINA INFERNAL

Basado en "La Celestina" de Fernando Rojas

MARTXOAK 17 MARZO
OSTEGUNA/JUEVES
COLISEO, 19:00

La Celestina, contada por Corsario. Los que nos deleitaron con la genial "Aullidos" allá por 2008, vuelven a atreverse con los títeres para adultos, pero esta vez nos traen a la Celestina más oscura y más mágica. La maestría de la compañía vallisoletana a la hora de manipular los títeres nos acerca la obra de Rojas de una manera nunca antes vista, y nos sumerge en un mundo siniestro y erótico que hipnotiza y fascina.

Con una trayectoria de casi 40 años, la compañía Teatro Corsario ha pasado por nuestras Jornadas en numerosas ocasiones, con maravillas como "Teresa, Miserere Gozoso", "El Médico de su Honra" o la magnífica "Pasión". Jesús Peña dirige esta versión del clásico de "Fernando Rojas" poniendo énfasis en la sexualidad y el componente sobrenatural de la obra mediante el juego y la plasticidad de unos títeres que no dejarán indiferente a nadie.

La Celestina, Corsariok kontatua. 2008. urtean "Aullidos" helduentzako txotxon-giloekin gozarazi zigutenak berriro ere ausartuko dira, baina oraingoan Celestina ilunena eta magikoena ekarriko digute. Valladolideko konpainiak txotxongiloak manipulatzeko orduan duen maisutasunak Rojasen antzezlana hurbilduko digu inoiz egin ez den bezala, eta hipnotizatzen eta liluratzan duen mundu izugarri eta erótiko batean murgilduko gaitu.

Ia 40 urteko ibilbidearekin, Teatro Corsario konpainia hainbat aldiz igaro da gure Jardunaldiak, besteak beste, honako texto hauekin: "Teresa, Miserere Gozoso", "El Médico de su Honra" edo "Pasión". Jesus Peñak zuzentzen du "Fernando Rojas"-en klasi-koaren bertsio hau, sexualitatea eta obraren naturaz gaindiko osagaia azpimarratuz, inor epel utziko ez duten txotxongilo batzuen jolas eta plastikotasunaren bidez.

M A R I O N E T A S
S O L O A D U L T O S
60 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Olga Mansilla, Teresa Lázaro, Alfonso Peña, Miguel Jerez.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Jesús Peña.
- EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN:
Jesús Peña.



Dosesmás & Pentación - Madrid

UNA NOCHE CON ELLA

Juan Luis Iborra



18
MARTXOAK
19
MARZO
OSTIRALAK / VIERNES
LARUNBATA / SÁBADO
COLISEO, 19:00

C O M E D I A
90 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Loles León, Briel González, Fran del Pino,
Yeyo Bayeyo (pianista).



- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Juan Luis Iborra.



- MUSIKA ZUZ. / DIR. MUSICAL:
Sarah Gómez, J.L.Rollán (Cargomusic).

La reconocida actriz, Loles León, desnuda su alma y da rienda suelta a su mordaz lengua para hacer un recorrido por los últimos 50 años de la historia de España en "Una noche con ella", un espectáculo en el que el cabaret y el music hall trasladarán al espectador a distintas épocas, unas más pícaras y otras más inocentes.

Escrita y dirigida por Juan Luis Iborra, con música a cargo del pianista Yeyo Bayeyo y con Briel González y Fran del Pino acompañando a Loles León en un espectáculo en el que desgranará un viaje por su vida, por sus momentos más amargos y por los más alegres, por situaciones tan divertidas como absurdas, con un 80 por ciento de realidad y un 20 por ciento de ficción... Sobre el juego escénico de la verdad y la mentira, Loles explica que "los espectadores pueden jugar a adivinar, pero yo no aclaro nada, solo expongo. Puede ser verdad o puede tener una raíz en la verdad, Juan Luis ha sabido hacer muy bien ese juego, es un artista", asegura.

Loles León aktore ezagunak bere arima biluztu eta bere mihi garratza askatuko du Spainiako historiaren azken 50 urteetan barrena ibilbide bat egiteko "Una noche con ella" ikuskizunean. Kabaretak eta music hallak garai desberdinetara eramango dute ikuslea, batzuk pikaroagoak eta beste batzuk xaloagoak.

Juan Luis Iborrak idatzi eta zuzendua, eta Yeyo Bayeyoren musikarekin, Briel Gonzálezek eta Fran del Pinok lagunduko diote Loles Leoni ikuskizun honetan, non aletuko duten haren bizitzako bidea bat, unerik garratzenak eta alainenak, egoera dibertigarri bezain zentzugabeak, % 80ko errealityarekin eta % 20ko fikzioarekin. Egiaren eta fikzioaren joko eszenikoaz zera esan du Lolesek: "Ikusleak saiatu daitezke asmatzen, baina nik ez dut ezer argitzen, erakutsi besterik ez dut egiten. Egia izan daiteke edo egitan sustriatuta egon daiteke, Juan Luis joko hori oso ondo egiten jakin du, artista handia da".

LA FAM Teatre - Castellón

AQUILES



MARTXOAK **19** MARZO
LARUNBATA/SÁBADO
KALE E ETAN

CALLE JERO
60 MIN

12:30 URKIZUTIK UNTZAGARA

20:00 S. ANDRES PASEALEKUTIK ERREBALERA

• ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:

Santi Martínez, Víctor Segarra, Juanan Lucena, Sergio Heredia.

• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:

Sergio Heredia.

La compañía villarrealense LA FAM Teatre recorrerá las calles de la ciudad con Aquiles, hijo de la diosa Tetis y del mortal Peleo y uno de los grandes héroes de la mitología griega. Este gigante articulado de más de cinco metros de altura y ochocientos kilogramos de peso realizará dos recorridos por Eibar. Uno primero, a las 12:30 horas que se iniciará en Urkizu y finalizará en la Plaza de Untzaga. Y un segundo que se iniciará a las 20:00 horas en el Paseo San Andrés, junto a la escultura "Formen Dantza" de José Zugasti y finalizará en Errebal, junto a la escultura de "Txopitea ta Pakea" de Jorge Otezia, en esta ocasión con pirotecnia.

La compañía LA FAM Teatre lo conforma un experimentado equipo de actores, actrices y músicos con la intención de trabajar nuevos códigos y estéticas escénicas que transformen la calle en un espacio no convencional.

LA FAM Teatre konpainia villarrealarrak hiriko kaleak zeharkatuko ditu Aquilesekkin, Tetis jainkosaren eta Peleo hilkorren seme eta greziar mitologiako heroi handienetako bat. Bost metrolik gorako altuera eta zortziehun kilogramoko pisua duen erraldoi artikulatu honek bi ibilbide egingo ditu Eibarren zehar. Lehenengoa, 12:30ean, Urkizun hasi eta Untzaga plazan amaituko dena. Eta bigarrena, 20:00etan hasiko dena San Andrés pasealekuau, José Zugastiren «Formen Dantza» eskulturaren ondoan, eta Errebalen amaituko dena, Jorge Oteziaren «Txopitea ta Pakea» eskulturaren ondoan, oringo honetan piroteknarekin.

LA FAM Teatre konpainia eskarmentu handiko aktore eta musikari talde batek osatzen du, kalea espacio ezkonbentzional bihurtuko duten kode eta estética eszeniko berriak lantzeko asmoarekin.

SEMEA PIXKA BAT MOTELAGO DABIL SOILIK

Ivor Martinić

MARTXOAK **21** MARZO
ASTELEHENEA/LUNES
COLISEO, 19:00

Tanttaka antzerki-konpainiak 1983an ekin zion bere jarduera profesionalari. Bere ekoizpenen artean, nahita egin zuen jauzi drama naturistikatik opera bufora, fartsa, dantza, musical garaikide edo egokitzapen lirikotik igarota. Eta, hain zuen ere, estiloaren itxurazko zehatzugabetasun horretan islatzen da ekoizpen eszenikoa ulertzeko duen modua: konpainiaren talde artistikoa ikuskizun bakoitzera egoki-tzea, inoiz ez alderantziz.

Oraingo honetan, "Semea pixka bat motelago dabil soilik" aurkezten digute, Ivor Martinić antzerkigile kroaziarraren testu saritua, Fernando Bernuésen zuzendaritzapean.

Beste askoren antzera, Mía ezinbesteko emakumea da bere etxeko egunerokoan. Bere baitako deabruen aurka borrokatzentz da, ama, aita, alaba, senar «disidente» eta, batez ere, Branko semea zaintzen dituen bitartean —Brankok endekape-nezko gaixotasun izengabe bat du, eta mugitzeko ahalmena ari da galtzen—. Familiaren etxea askotariko espazioa da, eta, bertan, hainbat egoera ikusiko ditugu: batzuk barregarriak, beste batzuk krudelak edo hunkigarriak, eta beste asko sail-kaezinak.

La compañía de teatro Tanttaka comienza su actividad profesional en 1983. Dentro de sus producciones, va saltando deliberadamente del drama naturalista a la ópera bufa, pasando por la farsa, la danza, el musical contemporáneo o la adaptación lírica. Y es precisamente en esta aparente indefinición de estilo donde se perfila su manera de entender la producción escénica: adaptar el equipo artístico de la compañía a cada espectáculo, nunca en sentido contrario.

Esta vez nos acompañan con "Mi hijo sólo camina un poco más lento", un premiado texto del dramaturgo croata Ivor Martinić que se presenta bajo la dirección de Fernando Bernués.

Mía es una mujer imprescindible, como tantas, en el día a día de su casa. Lucha contra sus demonios mientras cuida de su madre, su padre, de su hija y de un marido «disidente», pero especialmente se desvela por su hijo Branko que padece una, innominada, enfermedad degenerativa que le va haciendo perder movilidad. La casa familiar se convierte en el espacio diverso en el que se dan infinidad de situaciones, algunas graciosas, otras crueles o conmovedoras y muchas difíciles de clasificar.

TRAGIKOMEDIA
90 MIN / EUSKARAZ

• ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:

Miren Arrieta, Ane Gabarain / Klara Badiola, Mireia Gabilondo, Asier Hernandez, Ander Iruretagoiena, Xabi "Jabato" Lopez, Maria Redondo, Martxelo Rubio, Jose Ramn Soroiz, Dorleta Urretabizkaia.

• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:

Fernando Bernués.

• ITZULPENA / TRADUCCIÓN:

Aizpea Goenaga, Nikolina Židek-en itzulpe-nean oinarritura.



FAKE TRAMPANTOJO

David Caiña

Es Nochevieja. Lucía y Celia, hermanas; Xabier, el marido de Celia; Pablo, el hijo de Lucía; y Uxue, su prima; todos celebran que hoy es el primer día del resto de sus vidas. Pero esta celebración no es más que un trampantojo. Un paripé organizado para poder llevar a la abuela a la cama antes de que lleguen las campanadas de verdad. Una vez la amona se ha dormido, todos pueden comportarse como realmente son. Y ahí es cuando empiezan los problemas.

Fake es un anglicismo que se utiliza actualmente en el mundo digital para referirse a todo aquello que se muestra con la intención de parecer auténtico, pero es una falsificación o imitación de la realidad. Trampantojo es la trampa o ilusión con que se engaña a alguien haciéndole ver lo que no es. La mentira se ha convertido en nuestra condición. Y lo peor de las mentiras es que, cuanto más las contamos, más nos convencemos a nosotros mismos de que no lo son. Es la verdad la que se nos escapa.

Gabon Zahar gaua da. Lucía eta Celia, ahizpak; Xabier, Celiaren senarra; Pablo, Lucíaren semea; eta Uxue, haren lehengusina; denak ospatzen ari dira gelditzten zaien bizitza osoaren lehen eguna dela. Baino ospakizun hau iruzur edo tranpa bat baino ez da. Amama benetako kanpaien aurretik ohera eramateko plantak egiten ari baitira. Izañ ere, behin amama lo dagoela, guztiek benetan diren bezala joka dezakete. Eta orduantxe hasten dira arazoak.

Fake anglicismo bat da eta gaur egun eremu digitalean erabiltzen da, faltsua edo errealityearen kopia bat izanik, egiazko bezala erakusten den orori erreferentzia egiteko. Tranpanentoja edo begiari tranpa egitea, aldiz, norbaiti benetan ez dena erakutsi nahian egiten zaion tranpa edo iruzurra da. Gezurra gure kondizio bilakatu da. Zenbat eta gehiagotan kontatu gezur bat gure buruari, gero eta gehiago sinisten dugu berau egia dela, eta hori da gezurretan okerrena. Egia da ihesian dihoana.

MARTXOAK **23** MARZO
ASTEAZKENA / MIÉRCOLES
COLISEO, 19:00

TRAGICOMEDIA
70 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Maribel Salas, Gemma Martínez, Gorka Mínguez, Lorea Intxausti, Albar Cirarda.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Gorka Mínguez, David Caiña.



Cía Adriana Bilbao - Bizkaia / Iparralde

BURDINA/HIERRO

Adriana Bilbao, Beñat Achiary

"Hierro" es un espectáculo de danza que lideran la bailaora Adriana Bilbao y el cantante y músico de Iparralde Beñat Achiary. En él se muestra la historia de una mujer migrante andaluza en la cuenca minera de Gallarta. El anuncio de una tragedia, la conduce a una vorágine de tristeza y desesperación, obligándola a refugiarse en el recuerdo. La pérdida en una tierra ajena toma centralidad en la escena, hasta que finalmente hace frente a su desdicha, reivindicándose como mujer empoderada en tierra ajena, completa y autosuficiente. Todo ello en un contexto concreto: el minero-industrial vasco. Es una obra poética y emotiva que oscila entre el presente y el pasado, el ahora y el recuerdo, el aquí y el allí.

"Burdina" Adriana Bilbao dantzariak eta Beñat Achiary Iparraldeko abeslari eta musikariak sortutako dantza ikuskizuna da. Bertan, Gallartako meatze-arroan bizi den emakume andaluziar migratzaile baten istorioa erakusten da. Tragedia baten iragarpenean tristura eta etsipenezko zurrubilo batera eramatzen du, oroitzapenean babestera behartuz. Berea ez den lurrean ahaldundutako emakume oso eta buruaskitzat aldarrakatuz. Hori guztia testuinguru jakin batean: Euskal meatzaritza-industria. Obra poetiko eta hunkigarria da, oraina eta iragana, oraina eta oroitzapena, hembongoaren eta hangoaren artekoa.



MARTXOAK **24** MARZO
OSTEGUNA/JUEVES
COLISEO, 19:00

D A N Z A

70 MIN

• ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:

Ahotsa/voz: Beñat Achiary. Dantza/baile: Adriana Bilbao. Cante: Raúl Micó. Kitarra: Guillermo Guillén. Piano: Michel Queuille. Harrizulzaileak/Barrenadores: Luis Mariano, Casillas, Ander Eceiza, Koldo Plazas.

• ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:

Beñat Achiary, Adriana Bilbao.

• KOREOGRAFIA / COREOGRAFÍA:

Adriana Bilbao.

• MUSIKA ZUZ. / DIR. MUSICAL:

Beñat Achiary.

Valeria Ros / Sil de Castro / Sara Escudero

CÓMICAS

MARTXOAK **26** MARZO
LARUNBATA/SÁBADO
COLISEO, 19:00

MUJER Y TEATRO: Esta representación se programa en colaboración con la Mesa de la Mujer y el Área de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar, dentro de los actos organizados con motivo del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer.

Tres de las principales figuras del panorama cómico actual nos harán reír y reflexionar con su humor en esta noche de cómicas. Sara Escudero, Sil de Castro y la bilbaína Valeria Ros serán las encargadas de ofrecernos tres monólogos en la que seguro será una sesión cargada de carcajadas y mucho humor. Valeria Ros, ganadora del concurso de monólogos de la cadena Ser, ha trabajado en la misma cadena como productora, guionista y presentadora. Participa también en programas de TV como Zapeando, Locomundo o Late Motiv.

Sara Escudero comenzó haciendo stand-up comedy y sketches de humor para Comedy Central y El club de la Comedia, ganando el V concurso de monólogos. Desde entonces ha trabajado en radio (Atrévete dial, Más de uno, Por fin no es lunes...), TV (Zapeando, Cero en historia...), ha producido y dirigido varios cortometrajes, escribe guiones y es autora de varios libros y obras de teatro.

Sil de Castro cuenta con una amplia trayectoria en el mundo de la comedia. Es cofundadora, actriz y guionista de la compañía Gocha y Lercha y ha trabajado para Comedy Central y Movistar TV entre otras. Ejerció de maestra de ceremonias en el Festival Nacional de Cabaret en Zaragoza y es colaboradora radiofónica en Tarde lo que tarde.

EMAKUMEA ETA ANTZERKIA: Emanaldi hau Eibarko Emakumearen Mahaia eta Berdintasun Arloaren laguntzarekin programatu da, martxoaren 8an, Emakumearen Nazioarteko Eguna ospatzeko antolatu den egitarauaren barruan.

Gaur egungo panorama komikoko pertsona nagusienetako hiruk barre egina-rakiko digute, eta umorez hausnarrarazi Cómicas lanaren gau honetan. Sara Escudero, Sil de Castro eta Valeria Ros getxotarra izango dira hiru bakarrizketa eskainiko dizkigutenak. Ziur asko algaraz eta umorez betetako saioa izango da.

Valeria Rosek, Cadena Ser irratia antolatutako bakarrizketa lehiaketaren irabazleak, kate berean lan egin du ekoizle, gidoilarri eta aurkezle gisa. Telebistako saioetan ere parte hartzen du, hala nola Zapeando, Locomundo edo Late Motiv.

Sara Escudero Comedy Central eta El club de la Comediarako stand-up comedy eta umorezko esketxak egiten hasi zen, eta V. bakarrizketa lehiaketa irabazi zuen. Orduz geroztik, irratian lan egin du (Atrévete dial, Más de uno, Por fin no es lunes...), telebistan (Zapeando, Cero en historia...), hainbat film labur ekoitzi eta zuzendu ditu, gidoiak idatzi ditu eta hainbat liburu eta antzezlan idatzi ditu.

Sil de Castrok ibilbide luzea du komediaren munduan. Gocha y Lercha taldearen sortzaileetako bat, aktorea eta guionista da, eta Comedy Central eta Movistar TVn lan egin du, besteak beste. Zeremonia maistra izan zen Zaragozako Cabaret Jaialdi Nazionalean, eta irratiko kolaboratzailea da Tarde lo que tarde saioan.

C O M E D I A
70 MIN

• ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Valeria Ros, Sil de Castro, Sara Escudero.



Barco Pirata Prod. / Teatros del Canal Prod./
RoKambolescas - Madrid

LOS SECUESTRADORES DEL LAGO CHIEMSEE

Alberto Iglesias

Alberto Iglesias comienza a escribir el texto de Los Secuestradores tras leer una noticia en el periódico: "Prisión para cuatro jubilados alemanes por secuestrar a su asesor fiscal". El autor encuentra en esta noticia la excusa perfecta para abordar el tema de la recesión económica que se ha vivido en España desde la distancia y el humor. Mario Gas dirige esta obra con un maravilloso elenco formado por grandes nombres como Vicky Peña, Gloria Muñoz, Juan Calot, Manuel Galiana, Helio Pedregal y Alberto Iglesias.

"Todo lo ahorrado fue invertido y todo lo invertido se perdió en el vertedero del mercado. Han pateado sus sueños. Un robo amparado en la crisis del mercado. Denuncian. La justicia les da la espalda. Su asesor fiscal se desentiende. Pero ellos no están dispuestos a quedarse de brazos cruzados. Planean un secuestro. Quieren recuperar lo que es suyo. No son más que unos aficionados. Pero saben que la tortura es un poderoso argumento. Y que la violencia ha venido funcionando a lo largo de la historia. Tienen tiempo y un plan para recuperar lo perdido. Tienen sopa caliente y un zulo preparado".

Alberto Iglesias Los Sekuestradores obraren testua idazten hasi zen egunkarian albiste bat irakurri ondoren: "Alemaniako lau jubilaturrentzako espetxea, bere aholkulari fiskala bahitzeagatik". Spainian bizi izan den atzeraldi ekonomikoaren gaiari distantziatik eta umoretik heltzeko aitzakia ezin hobea aurkitu zuen egileak albiste honetan. Mario Gasek zuzentzen du lan hau, eta interprete handiak dira Vicky Peña, Gloria Muñoz, Juan Calot, Manuel Galiana, Helio Pedregal eta Alberto Iglesias.

Aurreztutako guztia inbertitu egin zen eta inbertitutako guztia merkatuko zabortegian galdu zen. Haien ametsak pikutara bidali dituzte. Merkatuaren krisian babestutako lapurreta egin diente. Salatu egiten dute. Justiziak bizkarra ematen die. Bere aholkulari fiskalak ez du ulertzen. Bainha haienak ez daude besoak gurutzatuta geratzeko prest. Bahiketa bat prestatzen dute. Beraiena dena berreskuratu nahi dute. Afizionatu hutsak dira. Bainha badakite tortura argudio indartsua dela. Eta indarkeriak historian zehar funtzionatu duela. Denbora eta plan bat dute galduakoa berreskuratzeko. Zopa beroa dute eta zuloa prest.

MARTXOAK **28** MARZO
ASTELEHENAK/LUNES
COLISEO, 19:00

C O M E D I A

90 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Vicky Peña, Gloria Muñoz, Juan Calot,
Manuel Galiana, Helio Pedregal, Alberto
Iglesias.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Mario Gas.



RECORDANDO A ROSA CONVERSACIONES

MARTXOAK **29** MARZO
ASTEARTEA/MARTES
COLISEO, 19:00



En abril del año pasado falleció Rosa Martínez-Alcocer, una de las actrices eibarresas más importantes de las últimas décadas. Con cincuenta y cuatro años y tras una larga enfermedad nos dejaba. Inició su carrera como actriz muy joven en los escenarios del instituto y la universidad laboral. Se formó en el Taller de Teatro Ermua – Eibar. Formó parte de la Compañía Geroa, en la que protagonizó el espectáculo “doña Elvira imagínate Euskadi” de Alfredo Amestoy. Continuó su periplo profesional en diversas compañías. Su último trabajo lo pudimos ver en Jornadas, el monólogo sobre Frida Kahlo, que dirigió Paco Obregón. Trabajó como actriz, productora formadora, creó compañías, dirigió.

Iazko apirilean hil zen Rosa Martínez-Alcocer, azken hamarkadetako aktore eibartar garrantzitsuenetako bat. Berrogeita hamalau urterekin eta gaixotasun luze baten ondoren, utzi egiten gintuen. Oso gazterik ekin zion aktore karrerari institutuko eta unibertsitate laboreko agertokietan. Ermua – Eibar Antzerki Tallerrean trebatu zen. Geroa Konpainiako kide izan zen, eta bertan Alfredo Amestoyren “Elvira andrea, imagina ezazu Euskadi” ikuskizunaren protagonista izan zen. Hainbat konpainiatan jarraitu zuen lanean. Bere azken lana Jardunaldietañ iku ahal izan genuen, Paco Obregonek zuzendu zuen Frida Kahlori buruzko bakarrizketan. Aktore jardun zuen, ekoizle hezitzaile, konpainiak sortu zituen, zuzendari aritu zen.

Compañeras y compañeros de profesión entablarán una conversación
en el Teatro Coliseo para recordar a Rosa Martínez-Alcocer.

*Haren lankide eta lagunek solasaldia egingo dute Coliseo Antzokian
Rosa Martínez-Alcocer gogoratzeko.*

PARTEHARTZAILEAK / PARTICIPANTES:

*Izaskun Asua, Paco Obregón, Sardo Irisarri, Alfonso Torregrosa,
Ignacio Amestoy, Mariano Estudillo...*

DON GIL DE OLMEDO ES SUEÑO

Javier Trillo, Alfonso Palomares

Lagartolagarto y Zazurca son dos compañías al-
toaragonesas conformadas por veteranos con una
larga trayectoria en la escena teatral nacional. Para
esta compañía el Siglo de Oro, el XVII lo significó
todo para el teatro español. Nombres como Lope de
Vega, Tirso y Calderón están escritos con mayúscu-
las en la historia del teatro. Por ello le brindan el que
que consideran el mejor de los homenajes: revisan
y adaptan sus textos al lenguaje del siglo XXI.

Recogiendo el arranque y las motivaciones de sus
personajes principales como Doña Juana y Doña
Inés de "Don Gil de las Calzas Verdes", "Segismundo
de La vida es sueño" y "Alonso de El caballero de
Olmedo", componen nuevas historias, en la que es-
tos personajes, junto con otros de propia invención,
construyen nuevas situaciones y cambian el desti-
no al que estaban acostumbrados.

Como lo hacen las comedias nuevas del Siglo de
Oro, esta propuesta es un enredo continuo, una
madeja de hilo que no para de engordar y girar jus-
to hasta el último instante en que todo se resuelve.

Lagartolagarto eta Zazurca Goi Aragoiko bi kon-
pania hauek aktore beteranoz osatuta daude eta
antzerki-eszena nazionalean ibilbide luzea dute.
Konpainia hauentzat Urrezko Menda, XVII. mendea,
nagusi izan zen antzerkiarentzat. Lope de
Vega, Tirso eta Calderón, besteari beste, antzer-
kiaren goi mailako izenak dira. Horregatik, eskaini
dakiokeen omenaldirik onena egiten diote: mende
hartako testuak berrikusten dituzte eta XXI. mende-
ko hizkuntzara egokitzen.

Antzerkigile haien obretako pertsonaietatik abiatu-
ta, hala nola "Don Gil de las Calzas Verdes" antzezla-
neko Doña Juana eta Doña Inés, "La vida es sueño"
testuko Segismundo eta "El caballero de Olmedo"
laneko Alonso, istorio berriak osatzen dituzte. Is-
torio horietan, pertsonaia horiek eta asmatutako
beste batzuek egoera berriak eraikitzen dituzte eta
haien ohiko norakoa aldatzen dute.

Urrezko Mendeko komedia berriei egiten duten
bezala, proposamen hau endredo etengabea da,
hari-mataza bat, gero eta handiagoa eta giraka eta
giraka dabilena, dena konpontzen den azken unera
arte.

MARTXOAK 30 MARZO
ASTEAZKENA / MIÉRCOLES
COLISEO, 19:00

C O M E D I A
CLÁSICO DISPARATADO
80 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉPRETES:
Minerva Arbués, Elena Gómez Zazurca,
Manuel López-Vigo, Alfonso Palomares.
- ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Alfonso Palomares.



EL PARKE DEL CREPÚSKULO

APIRILAK 1 ABRIL
OSTIRALA / VIERNES
COLISEO, 19:00

El Aula de Teatro de la Universidad de Ourense, mantiene su actividad año tras año, con sus tres grupos en funcionamiento y varios montajes en cartelera. Organizadores de la Muestra Internacional de Teatro Universitario MITEU, nos presentan su último proyecto del grupo Maricastaña. "El parke del crepuskulo", inspirada en la novela de Paul Auster, Sunset Park, ambientada durante la recesión financiera estadounidense de 2008, narra la historia de un chico salido del college y de cómo reconectar con un mundo que una vez se dejó atrás y cómo retomar la vida humana tras un exilio voluntario.

Diversas personas se juntan en una casa abandonada cerca del parque del crepúsculo, al lado del cementerio. Lo que hacen no es legal, okupar la casa, y, a la vez, es de justicia para sus vidas y su manera de pensar. Lo moral va contra lo legal. Una lucha por tener algo a lo que poder llamar futuro. Lo que se pretende mostrar es sencillo: otras maneras de vivir son posibles.

Ourenseko Unibertsitateko Antzerki Gelak bere jarduerari eusten dio urtez urte, martxan dauden hiru taldeekin eta karteldegian dituzten hainbat muntalarekin. MITEU Antzerki Unibertsitarioaren Nazioarteko Erakusketaren antolatzaleek Maricastaña taldearen azken proiektua aurkezten digute. Paul Austerren Sunset Park eleberrian inspiratutako "El parke del crepuskulo" 2008ko atzeraldia finantzaario estabularrean girotuta dago eta collegetik intendako mutil baten istorioa kontatzen du. Atzean utzitako mundu batekin nola berkonektatu eta borondatzezko erbestealdi baten ondoren giza bizitzari nola heldu azaltzen du.

Pertsona batzuk etxe abandonatu batean elkartzen dira, ilunabarreko parkearen ondoan, hilerraaren ondoan. Egiten dutena, etxea okupatzea, ez da legezkoa, eta, aldi berean, bidezkoa da haien bizitza eta pentsamolderako. Morala legezkoa de-naren aurka doa. Etorkizuna deitu ahal izateko moduko zerbait izateko borroka da. Erakutsi nahi dena simplea da: bizitzeko beste modu batzuk posible dira.

TRAGICOMEDIA
80 MIN

- ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Iván Iglesias, Eva García, Iria Losada, Luz Ocampo, Candela López, Miguel Estévez, Marcos Lama, Lola Fernández Méndez, Conchi Pérez, Chelo Cortiñas, Pilar Mira, Esther Pérez, Silvia Domínguez.
- ZUZENDARITZA /
DIRECCIÓN y DRAMATURGIA:
Fernando Dacosta.



EGITARAU / PROGRAMA

OTSAILA / FEBRERO				ARRUNTA	*LAGUNA
22	19:00	EL VENENO DEL TEATRO	CONFERENCIA	COLISEO	GONBIDAPENA / INVITACIÓN
23	19:00	EL VIAJE A NINGUNA PARTE	TRAGICOMEDIA		12,00€ 8,50€
24	19:00	MAGALLANES Y ELCANO. EL VIAJE	TRAGICOMEDIA		12,00€ 8,50€
28	19:00	LEHENDAKARI GAIA	KOMEDIA EUSK.		12,00€ 8,50€
MARTXOA / MARZO				ARRUNTA	*LAGUNA
2	19:00	EL CANDIDATO	COMEDIA	COLISEO	12,00€ 8,50€
4	19:00	LA VERDADERA HISTORIA (...)	TRAGICOMEDIA		12,00€ 8,50€
5	17:00	ZINTZILIK	MUSIKALA EUSK.		5,00€
6	19:00	LOF LADIES ON FIGHT	DANZA		12,00€ 8,50€
7	19:00	AMA	TRAGIKOMEDIA EUSK.		12,00€ 8,50€
9	19:00	TARARA	TRAGIKOMEDIA EUSK.		12,00€ 8,50€
11	19:00	GOLFA	COMEDIA		12,00€ 8,50€
12	19:00	ÍCARO	MUSICAL		12,00€ 8,50€
14	19:00	LA PANADERA	DRAMA		12,00€ 8,50€
17	19:00	CELESTINA INFERNAL	MARIONETAS / ADULTOS		12,00€ 8,50€
18	19:00	UNA NOCHE CON ELLA			15,00€ 10,50€
19					
19	12:30 20:00	AQUILES	TEATRO CALLEJERO	KALEAN	DOAN / GRATIS
21	19:00	SEMEA PIXKA BAT MOTELAGO DABIL SOILIK	TRAGIKOMEDIA EUSK.	COLISEO	12,00€ 8,50€
23	19:00	FAKE. TRAMPANTOJO	TRAGICOMEDIA		12,00€ 8,50€
24	19:00	BURDINA/HIERRO	DANZA		12,00€ 8,50€
26	19:00	CÓMICAS	COMEDIA		12,00€ 8,50€
28	19:00	LOS SECUESTRADORES DEL LAGO CHIEMSEE	COMEDIA		15,00€ 10,50€
29	19:00	RECORDANDO A ROSA. CONVERSACIONES	HOMENAJE		GONBIDAPENA / INVITACIÓN
30	19:00	DON GIL DE OLMEDO ES SUEÑO	COMEDIA		12,00€ 8,50€
APIRILA / ABRIL				ARRUNTA	*LAGUNA
1	19:00	EL PARKE DEL CREPÚSKULO	TRAGICOMEDIA	COLISEO	5,00€

Lekin Animazioak Antzerki Jardunaldiak zabalduko ditu Eibarko kaleetan otsailaren 5, 6 eta 7an arratsaldez."

Lekim Animazioak difundirá las Jornadas de Teatro con intervenciones en las calles de Eibar los días 5, 6 y 7 de febrero por la tarde.

COLISEOAREN LAGUNA TXARTELA

EGIN ZAITEZ COLISEOAREN
LAGUNA ETA DESKONTUAK LORTU

5€ baino gehiagoko sarreratan.

PEGORAN eskuatu dezakezu edo online QR-aren bitartez.

Sarrerak *Coliseoaren Laguna* salneurriarekin erosiz gero, areto sartzeko beharrezkoia izango da txartela aurkeztea.



ONLINE ESKAERA

SOLICITUD



ARRUNTA

COLISEOAREN
*LAGUNA

15€ ➤ 10,50€
12€ ➤ 8,50€

HAZTE AMIGO DEL COLISEO Y OBTEN DESCUENTOS

Válida para entradas superiores a 5€.

Puedes solicitarla en PEGORA u online accediendo mediante el código QR.

Si has comprado la entrada con la Tarjeta *Coliseoaren Laguna*, será necesaria la acreditación de esta para acceder a los espectáculos.

AURRE SALMENTA COLISEOAN

1. HITZORDUA JASO
Otsailak 2 eta 3, 17:30etik 19:30era
2. HITZORDUAREKIN SARRERA JASO
Otsailak 5, 6 eta 7, 10:00etatik aurrera
 - Otsailak 7tik aurrera, astelehena eta ostiralero, 17:30etatik 19:30etara.

ON-LINE

- ticket.kutxabank.es/janto bitartez
Otsailen 5etik aurrera, 10:00etatik aurrera.

SARRERAK LEIHATILAN

Funtzio bakoitza hasi baino ordubete lehenago COLISEO Antzokiko leihatilan .

VENTA ANTICIPADA COLISEO

1. OBTENER LA CITA PREVIA
2 y 3 de febrero de 17:30 a 19:30
2. RECOGER LA ENTRADA CON LA CITA PREVIA
5, 6 y 7 de febrero a partir de las 10:00
 - A partir del 7 de febrero, todos los lunes y viernes de 17:30 a 19:30

ON-LINE

- A través de ticket.kutxabank.es/janto
a partir del 5 de febrero a partir de las 10:00

ENTRADAS EN TAQUILLA

Una hora antes de cada función, en la taquilla del Teatro COLISEO.

ARGIBIDEAK / INFORMACIÓN: KULTURA SAILA – PORTALEA

943 708 435 // kultura@eibar.eus // www.eibar.eus



www.facebook.com/coliseoantzokia



@Eibarkokultura



[www.t.me//Eibarkokultura](https://www.t.me/Eibarkokultura)



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



SDEIBAR
fundazioa

EL DIARIO VASCO



innpulso

la de Teatros,
Auditorios,
Circuitos y
Festivales
española de relevancia política

